

斯大林传（上、中、下）

作者：德·安·沃尔科戈诺夫

□

图书在版编目（CIP）数据

斯大林传 / （苏）德·安·沃尔科戈诺夫著；张慕良等译. —上海：上海人民出版社，2022

ISBN 978-7-208-17506-8

I. ①斯... II. ①德...②张... III. ①斯大林（Stalin, Joseph Vissarionovich 1879–1953）—传记
IV. ①A741

中国版本图书馆CIP数据核字（2021）第264747号

责任编辑 罗 俊

封面设计 夏艺堂设计

斯大林传

〔苏〕德·安·沃尔科戈诺夫 著

张慕良 李京洲 翟民刚 等 译

出 版 上海

（201101 上海市闵行区号景路159弄C座）

发 行 上海人民出版社发行中心

印 刷 常熟市新骅印刷有限公司

开 本 720×1000 1/16

印 张 70.5

插 页 6

字 数 1,095,000

版 次 2021年12月第1版

印 次 2021年12月第1次印刷

ISBN 978-7-208-17506-8/K·3174

定 价 248.00元（全三册）

ТРИУМФ И ТРАГЕДИЯ

ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ И.В. СТАЛИНА

copyright © 1989 by Д.А.ВОЛКОГОНОВ

Chinese edition copyright © 2021 by Shanghai People's Publishing House

Published by Agreement with волкогорова ольга дмитриевна

Through Wu Hao

ALL RIGHTS RESERVED

出版说明

米·戈尔巴乔夫担任苏共中央总书记后，苏联兴起了一股重新评价历史的热潮，主要是对斯大林的再认识。斯大林在苏联执政30年，其理论政策、思想作风，或现在一些人所说的“斯大林模式”、“斯大林主义”，对苏联影响至深。清理这份遗产，显然是推行改革路线的必要前提或其重要组成部分。随着改革逐步深入，这场重新评价运动的声势也日见浩大。无论就其广度或深度而言，它都已经远远超过50年代苏共二十大以后的那场批判，目前还有方兴未艾、继续深化之势。

苏联党政领导对斯大林的正式评价，见之于戈尔巴乔夫1987年11月2日的报告《十月与改革：革命在继续》。他说：斯大林是个“极其矛盾的人物”，“既要看到斯大林在争取社会主义和捍卫其成果方面的无可争议的贡献，也要看到他及其周围的人所犯的严重政治错误和专横行为”；“斯大林及其周围的人因进行大规模镇压和违法行为而对党和人民犯下的罪责是巨大的和不可饶恕的”。至于苏联舆论界、著作界，则仁者见仁，智者见智，观点是极其分歧或曰“多元化”的。有全盘否定者，也有全盘肯定者。大多数介于两者之间，持程度不同的批判态度。到现在，似乎还是没有能够为所有人接受的一统天下的看法。

在众多的论著中，德·沃尔科戈诺夫的《胜利与悲剧——斯大林政治肖像》是最值得注意的一种。到目前为止，所有论文、回忆录或专著，只是分别涉及斯大林的某一或某些侧面，惟有这本著作全面地论述了斯大林的一生。作者长期担任苏联陆海军总政治部副主任，现在是苏联国防部军史研究所所长。他的这种身份，使他有可能利用前人难以接触的历史档案，因而增加了本书的史料价值。本书的一些片断于1988年在苏联报刊上陆续发表，引起苏联国内外的广泛注意。当然，书中对斯大林的评价，只是作者的看法。许多人赞同他的许多观点。但是即使在苏联，也并不是所有人对他的所有看法都完全同意，更不必说在其他国家了。中国读者，包括我们出版者在内，也都各有自己对斯大林的评价，对作者的某些观点也会有所保留，但是对本书无疑仍会产生极大兴趣的。

本书第一卷的缩写本曾在苏联《十月》杂志1988年第10期至第12期连载。后来作者作了扩充和修改。我们即根据苏联新闻社出版社1989年3月提供的作者修改补充稿翻译，又根据该社1989年5月提供的修订稿校订，同该社定于1989年秋季出版的俄文本完全一致。本书第二卷的缩写本则于《十月》杂志1989年第10期一期刊登完毕，我们仍根据苏联新闻社出版社提供的手稿翻译。对于苏联新闻社出版社的合作，谨此表示真诚的谢意。

本书的翻译校订工作，蒙俄文翻译界中一些经验丰富的同志承担，也一并在此致谢。

参加本书翻译的有（以所译章节为序）：

译者：岑鼎山 张慕良 黄有自

高叔眉 张近智 何宏江

王士云 崔松龄 翟民刚

孙凌齐 赵国顺 张祖武

宋书声 王问梅 袁 坚

校者：屈 洪 张慕良

资料和图片说明：阎殿铎

张瑞亭对译文提出了不少宝贵意见。

目录

[出版说明](#)

[斯大林传（上）](#)

[代绪论 斯大林现象](#)

[第一章 十月的火光](#)

[正面和侧面](#)

[二月序幕](#)

[扮演次要角色](#)

[武装起义](#)

[获得生存的机会](#)

[俄国的旺代](#)

[第二章 领袖的警告](#)

[战 友 们](#)

[总 书 记](#)

[《给代表大会的信》](#)

[是斯大林还是托洛茨基？](#)

[悲剧由来已久](#)

[第三章 选择与斗争](#)

[如何建设社会主义？](#)

[把列宁主义“通俗化”的人](#)

[知识界的动荡](#)

[“杰出领袖”的失败](#)

[总书记的“个人生活”](#)

[第四章 是专政还是个人独裁？](#)

[农民的命运](#)

[布哈林的正剧](#)

[关于专政和民主](#)

[“一个胜利者的代表大会”？](#)

[斯大林和基洛夫](#)

[斯大林传（中）](#)

[第五章 披着领袖的“外衣”](#)

[“统治人物”](#)

[斯大林的智力](#)

[恺撒主义的象征物](#)

[在“领袖”的阴影下](#)

[托洛茨基的幽灵](#)

[胜利者的声誉](#)

[第六章 悲剧的震中](#)

[“人民公敌”](#)

[政治“审判案”闹剧](#)

[“学会重视人才……”](#)

[图哈切夫斯基的“阴谋”](#)

[斯大林式的恶棍](#)

[不可饶恕的罪过](#)

[第七章 战争前夜](#)

[政治上的纵横捭阖](#)

[戏剧性的转折](#)

[斯大林与军队](#)

[国防武库](#)

[关于坦克制造业的状况](#)

[流亡者被刺](#)

[秘密外交](#)

[致命的错误](#)

[斯大林传（下）](#)

[第八章 悲惨的战争初期](#)

[丧魂落魄](#)

[残酷的岁月](#)

[艾蒿的苦味](#)

[灾难和希望](#)

[俘虏和弗拉索夫现象](#)

[第九章 最高统帅](#)

[斯大林和大本营](#)

[战争的“各章”](#)

[斯大林格勒的光辉战例](#)

[最高统帅和统帅们](#)

[是一个战略家的思维吗？](#)

[斯大林和盟国](#)

[第十章 迷信的鼎盛时期](#)

[胜利的果实和代价](#)

[斯大林“秘密”内幕](#)

[周期性发作的暴行](#)

[年迈的“领袖”](#)

[冷风吹来](#)

[第十一章 恺撒主义的遗物](#)

[历史的反常](#)

[教条主义的木乃伊](#)

[全面的官僚制度](#)

[人间上帝必有死](#)

[斯大林的遗产](#)

[历史性的失败](#)

[代结束语 历史的裁决](#)

斯大林传（上）

□

资产阶级的伪君子喜欢讲的一句名言是：对死者要么一言不发，要么称道几句。无产阶级需要了解政治活动家的真相，不管他们是活着的还是死去的，因为凡是真正配得上被称作政治活动家的人，即使他们的肉体已经死去，他们在政治上是不会死去的⁽¹⁾。

列宁

⁽¹⁾ 《列宁全集》中文第2版第20卷，第8—9页。

代绪论

斯大林现象

斯大林生命垂危。他躺在孔策沃别墅餐厅的地板上，已经无力站起身来，只是偶尔抬起左臂，像是在求人援救。领袖半睁的眼睑掩饰不住朝入口房门凝视的绝望神情。嘴唇无声地微微颤动，说不出话来。中风已经有好几个小时了。但是，斯大林身边没有任何人。最后，他的警卫人员在别墅窗外因久久听不到动静，感到焦急不安，才提心吊胆地走了进来。但是，他们无权立即请医生。这一情况是这位整个人类历史上最有权势的人物之一万万意料不到的。当时需要由贝利亚亲自下命令才行。夜里人们找了他很长时间。但是他却认为，斯大林不过是在夜里饱餐之后睡熟了。直到过了10—12个小时，神色慌张的医生们才被带到生命垂危的领袖跟前。

这样的死本身就有耐人寻味的象征意义。命运的捉弄是无情的。一个临死前已经受了病魔几十小时折磨的领袖，在需要的时刻却得不到抢救。而这个人就是他，一个几乎称得上人间上帝、用几句话就能把几百万人从国土的一方打发到另一方的人！他所建立的官僚“秩序”把这位领袖本人也当作了它的人质。斯大林缓缓熄灭的意识总算还能真正认清他长期经营所建立的现行的关系体系僵化到了何种程度。

生与死之间的无形界限是只能单向跨越的。连领袖们也无法再跨回来。斯大林未必知道，他和其他的领袖不同，面临的不仅是肉体的死亡，而且是政治上的死亡。他的逝世对同时代人来说似乎是极大的不幸。他们当时没有想到，正是这个人把几百万人丧命仅仅看作一桩官方内部统计的事。斯大林死后给后人不仅留下了一个弄清他究竟有何建树的长期课题，而且留下了关于他的命运之“谜”的激烈争论。我作为绪论题词的列宁语录中有“真正配得上被称作政治活动家”的说法，许多人认为连这一说法也不适用于斯大林。他的死不成为应该原谅他的理由。斯大林的一切成就、业绩和罪行都要由历史来裁决。神话破灭了，但要彻底肃清影响，只能靠事实真相。

他的全部情况只有他自己知道。斯大林不喜欢中间色调：要么就是白，要么就是黑。为了让后人见到他的传记充满明亮的色调，他无疑是费过心思的。我不知道，斯大林是否料想到古罗马曾有过《记忆判罪法》。根据这项法律，凡是不合新即位皇帝心意的一切都必须忘掉。但是我们知道，这项法律不过是更突出地说明给人的记忆规定清规戒律的做法都是徒劳的。它——记忆——的存在（或消失）有其根本不同的规律。历史总是“一挥而就”，写得工工整整。它没有什么草稿。已经过去的往事只能在头脑中、在思想中回忆，就像电影“倒片”那样。斯大林懂得这个道理，因此，为了让这部“纪录片”不留下不需要的镜头，他是很费了一番心思的。人们所知道的只是他愿意让人知道的事情。

遗憾的是，有许多细节、事实和现象随着时间的流逝无可挽回地湮灭了。而遗忘正是历史的深渊。请想一想：在我们之前世界上生活过700亿—800亿人。不管人类多么希望记住往事，连这几百亿亡灵的大部分人名都不可能再记住了（更不用说他们的身世了！）。历史的深渊是无底的。但是，并非一切都会从记忆这张巨网的网眼中“漏掉”，坠入它所覆盖的遗忘的无底深渊。像斯大林这样的人物，不管现在活着的人对他的态度如何，他有可能永垂文明史册，只要文明还存在。从这个意义上说，时间是优秀的传记作家。他总是能作出比较一致的评价。

在20世纪80年代的今天，在人们对祖国历史篇章的本来面目发生空前浓厚兴趣的时候，社会上在评价斯大林作用这个问题上的看法确实大相径庭。但是细想起来，现在对历史的关注，其焦点并不是斯大林。斯大林不过是象征着被历史打了折扣的一切。关注的中心是我们的命运、我们的痛苦、我们不幸的困惑：我们今天称之为斯大林主义的现象在当时为什么能出现和存在。如果需要用墓志铭来表示人们对这个人物的态度，我想铭文是会多种多样的。一方会镌刻大致如下的铭文：“你的错误众所周知，你的功绩无可争辩”；截然相反的另一方会刻上：“你的罪行不能饶恕，你的‘遗产’是沉重的包袱”。随着过去年代极其复杂的辩证发展过程的真相逐渐大白于天下，随着能够不受限制地正视过去这种机会的到来，目前这种舆论“大相径庭”的局面会逐渐消失。这决不会是朝着某种“中间”立场的方向发展，而会沿着尽可能弄清真相的道路前进。真理不应该是奢侈品。一旦真理成为我们思想的实质，对斯大林现象看法上的二元论就没有容身之地了。

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.cn>)

文档名称：《斯大林传》德·安·沃尔科戈诺夫.epub

请登录 <https://shgis.cn/post/1795.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

